

angustia et dolores tenuerunt eam quasi parturientem.

25 Quomodo dereliquerunt civitatem laudabilem, urbem habitatam!

26 Ideo cadent juvenes ejus in plateis ejus: et omnes viri praestituerunt in die illa, ait Dominus exercituum.

27 Et succendam ignem in muro Damasci, et devorabit membra Benadad.

28 Ad Cedar, et ad regna Asor, quae percussit Nabuchodonosor rex Babylonis. Haec dicit Dominus: Surgite, et ascendite ad Cedar, et vastate filios Orientis.

29 Tabernacula eorum, et greges eorum capient: pelles eorum, et omnia vasa eorum, et camelos eorum tollent sibi: et cocubunt super eos formidinem in circuitu.

30 Fugite, abite vehementer, in voraginibus sedete, qui habitatis Asor, ait Dominus: inquit enim contra vos Nabuchodonosor rex Babylonis consilium, et cogitavit adversum vos cogitationes.

31 Consurgite, et ascendite ad gentem quietam, et habitantem confidenter, ait Dominus: non ostia, nec vectes eis, soli habitant.

32 Et erunt cameli eorum in direptionem, et multitudo jumentorum in praedam: et dispergam eos in omnem ventum, qui sunt attonsi in comam: et ex omni confinio eorum adducam interitum super eos, ait Dominus.

33 Et erit Asor in habitaculum draconum, deserta usque in aeternum: non manebit ibi vir, nec incolet eam filius hominis.

1 Cedar denota los cedarenos, descendientes del hijo de Ismael llamado Cedar (Gen. XXV. v. 13.) pueblo de la Arabia desierta sito al oriente de la Judaea. Los reinos de Asor no son, segun Teodoro, sino las diferentes ciudades, ó poblaciones de esta nacion, ó como unas tribus errantes que van mudando de local, segun lo exige el pasto para sus ganados.

mida se halla de congojas y dolores, como la muger que esta de parto.

25 Como han abandonado ellos la ciudad famosa, la ciudad de delicias!

26 Serán degollados sus jóvenes por las calles; y quedarán exánimes en aquel día todos sus guerreros, dice el Señor de los ejércitos.

27 Y aplicará fuego al muro de Damasco, el cual consumirá las murallas de el rey Benadad.

28 Contra Cedar, y contra los reinos ó posesiones de Asor, destruidos por Nabuchodonosor Rey de Babilonia. Esto dice el Señor: Levantaos, marchad contra Cedar, y exterminad los hijos de Oriente.

29 Se apoderarán de sus tiendas y de sus ganados: robarán sus pieles, y todos sus muebles, y sus camellos; y acarrearán de todas partes el terror sobre ellos.

30 Huid, escapad lejos á toda prisa, dice el Señor: reposad en las cavernas, vosotros que habitais en Asor; porque contra vosotros ha formado designios, y ha maquinado males el Rey de Babilonia Nabuchodonosor.

31 Levantaos, dice el Señor á los chaldeos, marchad á invadir una nacion tranquila, que vive sin temor alguno: no tienen puertas ni cerrojos: habitan solitarios.

32 Vosotros les arrebataréis sus camellos, y serán presa vuestra sus muchísimos jumentos. Yo dispersaré á todos vientos á estos que se cortan sus cabellos en forma de corona; y de todos sus confines haré venir contra ellos la muerte, dice el Señor.

33 Y Asor pasará en ser guarida de dragones, y eternamente desierta: no quedará allí hombre alguno, ni la habitará persona humana.

Pero el Profeta habla de Asor como de una ciudad murada, que seria á manera de metrópoli de aquel vasto desierto. S. Gerónimo sobre el cap. XXI. de Isaias. — Jud. IV. v. 2. — Gen. XXV. v. 13. — Cap. IX. v. 26. — XXV. v. 23. Véase Cabelo.

34 Quod factum est verbum Domini ad Jeremiam prophetam adversus AElam, in principio regni Sedecias regis Juda, dicens:

35 Haec dicit Dominus exercituum: Ecce ego confringam arcum AElam, et summam fertilitudinem eorum.

36 Et inducam super AElam quatuor ventos á quatuor plagis caeli: et ventilabo eos in omnes ventos istos: et non erit gens, ad quam non perveniant profugi AElam.

37 Et pavore faciam AElam coram inimicis suis, et in conspectu quaerentium animam eorum: et adducam super eos malum, iram furoris mei, dicit Dominus: et mittam post eos gladium donec consumam eos.

38 Et ponam solium meum in AElam, et perdam inde reges et principes, ait Dominus.

39 In novissimis autem diebus reverti faciam captivos AElam, dicit Dominus.

— 34 Palabras que el Señor dijo á Jeremias profeta, contra Elam, al principio del reinado de Sedecias Rey de Judá.

35 Esto dice el Señor de los ejércitos: He aqui que yo haré pedazos el arco de Elam, que es el cimiento de su pujanza.

36 Y soltaré contra Elam los cuatro vientos de los cuatro puntos del cielo, y dispersaré á sus moradores hácia todos estos vientos; sin que haya nacion alguna á donde no lleguen fugitivos de Elam.

37 Y haré que tiemble Elam delante de sus enemigos, y á la vista de aquellos que intentan su ruina. Euviaré calamidades sobre ellos, la furibunda indignacion mia, dice el Señor; y enviaré tras de ellos la espada que los persiga hasta acabarlos.

38 Y pondré mi trono en Elam, y arrojaré de allí á los Reyes y á los príncipes, dice el Señor.

39 Mas en los últimos dias yo haré que vuelvan á su patria los cautivos de Elam, dice el Señor.

CAPITULO L.

Profecia de la ruina de Babilonia por los medos y persas: y de la libertad que logrará el pueblo de Dios; al cual exhorta que se aproveche de tan gran beneficio del Señor.

1 Verbum, quod locutus est Dominus de Babylone, et de terra Chaldaeorum, in manu Jeremiae Prophetae.

2 Annuntiate in Gentibus, et audiatum facite: levate signum, praedicate, et nolite celare: dicitur: Captiva est Babylonia, confusus est Bel, victus est Merodach, confusa sunt sculptilia ejus, superata sunt idola eorum.

3 Quoniam ascendit contra eam gens

1 Palabra que habló el Señor acerca de Babilonia; y del pais de los chaldeos, por boca del profeta Jeremias.

2 Llevad la noticia á las naciones, y haced que corra la voz: alzad señales en las alturas, publicadlo, y no lo encubrais: decid: Tomada ha sido Babilonia, corrido ha quedado Bel, y abatido Merodach; cubiertos quedan de ignominia sus simulacros, aterrados han sido sus idolos.

3 Porque vendrá contra ella del Nor-

1 Provincia de Persia, cuya capital era Susa. Se llamaba Elam el primogenito de Sem. 2 Is. XLII. v. 6. 7. 3 Se verificó en tiempo de Ciro, y mas perfectamente en tiempo de Christo. Véase

Act. II. v. 7. 8. 9. 4 Is. V. v. 26. — XI. v. 12. Esaias habla de esta ruina de Babilonia cap. XLV., XLVI., XLVII.

ab Aquilone, quem ponet terram ejus in solitudinem: et non erit qui habitet in ea ab homine usque ad pecus: et moti sunt, et abiierunt.

4 In diebus illis, et in tempore illo, ait Dominus: venient filii Israel, ipsi et filii Juda simul: ambulantes et stentibus properabunt: et Dominum Deum suum quaerent.

5 In Sion interrogabunt viam, huc factes eorum. Venient, et apponentur ad Dominum sedere sempiterno, quod nulla oblivione delebitur.

6 Grex perditus factus est populus meus: pastores eorum educerunt eos, feceruntque vagari in montibus: de monte in collem transierunt, oblitii sunt cubilis sui.

7 Omnes qui invenerunt, comederunt eos, et hostes eorum dixerunt: Non peccavimus: pro eo quod peccaverunt Domino decori justitia, et expeditioni patrum eorum Domino.

8 Recedite de medio Babylonis, et de terra Chaldaeorum egredimini, et stote quasi haedi ante gregem.

9 Quoniam ecce ego suscito, et adducam in Babylonem congregationem gentium magnarum de terra Aquilonis: et preparabuntur adversus eam, et inde capietur: sagitta ejus, quasi viri fortis interfectoris, non revertetur vacua.

10 Et erit Chaldaea in pradam: omnes vastantes eam replebuntur, ait Dominus.

11 Quoniam exultatis, et magna loquimini, diripientes hereditatem meam: quoniam effusi estis sicut vituli super herbam, et mugistis sicut tauri.

12 Confusa est mater vestra nimis, et adaequata pulveri, quae genuit vos:

1 Is. XLII. v. 25.—XLVI. v. 11.

2 II. Esd. XI. v. 18.—XI. v. 2. Aquí se habla también de la alianza entre Dios y todos

de una nación, la cual asolará su país, sin que quede quien le habite: desde el hombre hasta la bestia, todos se pusieron en movimiento y se marcharon.

4 En aquellos días, y en aquel tiempo se reunirán, dice el Señor, los hijos de Israel, y juntamente con ellos los hijos de Judá para volver á Jerusalem: y llorando de alegría se darán pricks, y buscarán al Señor su Dios.

5 Preguntarán cual es el camino que va á Sion: á ella dirigirán sus ojos. Volverán del cautiverio, y se unirán al Señor con una alianza eterna, cuya memoria no se borrará jamás.

6 Rebaño perdido fué el pueblo mío: sus pastores le extraviaron, y le hicieron ir vagando por las montañas: anduvo por montes y collados, y se olvidó del lugar de su reposo.

7 Todos cuantos encontraban á los de mi pueblo, los devoraban; y sus enemigos decían: En esto no hacemos nada malo: porque estos han pecado contra el Señor, esplendor de justicia ó santidad; contra el Señor, esperanza de sus padres.

8 Huid de en medio de Babylonia, y salid del país de los chaldeos; y sed como los moruecos delante del rebaño.

9 Porque he aquí que yo pondré en movimiento, y traeré reunidos contra Babylonia los ejércitos de naciones grandes de la tierra del Norte, los cuales se dispondrán para asaltarla, y en seguida será tomada: sus saetas, como de fuertes y mortíferos guerreros, no serán disparadas en vano.

10 Y la Chaldaea será entregada al saqueo: quedarán atestados de riquezas todos sus saqueadores, dice el Señor.

11 Ya que saltáis de contento, y hablais con arrogancia por haber devastado la heredad mía; ya que rezoais como novillos sobre la yerba, y mugís como toros:

12 Babylonia vuestra madre ha quedado profundamente abatida; y asolada

los hombres hijos de Abraham, según la fe, de que fué mediador Jesu-Christo.

3 Is. X. v. 13.—XIV. v. 9.

erit novissima erit in Gentibus, deserta, incivis, et arens.

13 Ab ira Domini non habitabitur, sed redigetur tota in solitudinem: omnis qui transibit per Babylonem, stupet, et sibilabit super universis plagis ejus.

14 Preparamini contra Babylonem, per circuitum omnes qui tenditis arcum: debellate eam, non parcatis jaculis: quia Dominus peccavit.

15 Clamate adversus eam, ubique dedit manus, ceciderunt fundamenta ejus, destructi sunt muri ejus, quoniam ultio Domini est: ultionem accipite de ea: sicut fecit, facile ei.

16 Disperdit satorum de Babylonem, et tenentem falcem in tempore messis: ad faciem gladii columba unusquisque ad populum suum convertetur, et singuli ad terram suam fugient.

17 Grex dispersus Israel, leones egerunt eum: primus comedit eum rex Assur: iste novissimus exossavit eum Nabuchodonosor rex Babylonis.

18 Propterea haec dicit Dominus exercituum Deus Israel: Ecce ego visitabo regem Babylonis, et terram ejus, sicut visitavi regem Assur:

19 et reducam Israel ad habitaculum suum: et pasceat Carmel et Bosan, et in monte Ephraim et Galaad saturabitur anima ejus.

20 In diebus illis, et in tempore illo, ait Dominus, quaretur iniquitas Israel, et non erit; et peccatum Juda, et non inveniatur: quoniam propitius ero eis, quos reliquero.

1 Vasec antes cap. XXV. v. 38., y XLVI. v. 16.

2 Los Reyes assyrios.

ha sido la que os engendró: he aquí que será la mas despreciable entre las naciones, desierta quedará, intransitable, y árida.

13 La indignacion del Señor la dejará inhabitada, y reducida á una soledad: todo el que pasare por Babylonia quedará lleno de pasmo, y hará rechifla de todas las desgracias de ella.

14 Oh vosotros, todos cuantos estais diestros en manejar el arco, aperci bios de todas partes contra Babylonia, embestidla, no escaseis las saetas; porque ha pecado contra el Señor.

15 Levantad contra ella el grito: ya tiende sus manos por todos lados, adonde por venida: conmuevense sus fundamentos, destruidos quedan sus muros: porque es el tiempo de la venganza del Señor: tomad venganza de ella, tratadla como ella trató á los demas.

16 Acabad en Babylonia con todo orgullo: ni perdoneis á aquel que siembra, ni al que maneja la hoz en tiempo de la siega: al relumbrar la espada de la Paloma volverán todos á sus pueblos, y cada cual huirá al propio país.

17 Israel es una grey descarriada: los leones la dispersaron. El primero á devorarla fué el Rey de Assur: el último ha sido Nabuchodonosor Rey de Babylonia, que ha acabado hasta con sus huesos.

18 Por tanto, esto dice el Señor de los ejércitos, el Dios de Israel: He aquí que yo castigaré al Rey de Babylonia y á su país, al modo que castigué al Rey de Assur.

19 Y conducire otra vez á Israel á su antigua morada, y gozará de los pastos del Carmelo; y en Bosan, y en los collados de Ephraim y de Galaad se saciarán sus deseos.

20 En aquellos días, dice el Señor, y en aquel tiempo se andará en busca de la iniquidad ó idolatria de Israel, mas esta no existirá ya; y del pecado de Judá, y tampoco se hallará: porque yo seré propicio á los restos de dicho pueblo que me habré reservado.

3 IV. Reg. XXXV. v. 9., etc.

4 Ezech. XXX. v. 1.

21 *Super terram dominantium ascende, et super habitatores ejus visita, dissipa, et interfice quae post eos sunt, ait Dominus: et fac juxta omnia quae praecepi tibi.*

22 *Vox belli in terra, et contritio magna.*

23 *Quomodo constructa est, et contritus malleus universae terrae? quomodo versa est in desertum Babylonia in Gentibus?*

24 *Iltaqueavit te, et capta es Babylonia, et nesciebas: inventa es, et apprehensa: quoniam Dominum provocasti.*

25 *Aperuit Dominus thesaurum suum, et protulit vasa irae suae: quoniam opus est Domino Deo exercituum in terra Chaldaeorum.*

26 *Venite ad eam ab extremis finibus, aperite ut exeant qui conculent eam: tollite de via lapides, et redigite in acervos, et interficite eam: nec sit quaquam reliquum.*

27 *Dissipate universos fortes ejus, descendant in occisionem: va eis, quia venit dies eorum, tempus visitationis eorum.*

28 *Vox fugientium, et eorum qui everserunt de terra Babylonia, ut annuntient in Sion ultionem Domini Dei nostri, ultionem templi ejus.*

29 *Annuntiate in Babylone plurimis, omnibus qui tendunt arcum: consistite adversus eam per gyrum, et nullus evadat: reddite ei secundum opus suum: juxta omnia quae fecit, fa-*

1 Admirable documento que nos enseña que todo cuanto sucede en las revoluciones de los imperios, todo viene dispuesto por la sabia y altísima Providencia de Dios: el cual ordena, o permite, y da los medios, y prospera las acciones ó empresas de aquellos que el elige para que sean instrumentos de su justa indignación, ó de su misericordia: Cyro fue instrumento de Dios para castigar á los chaldeos, y para dar libertad á Israel. Véase lo que dice el Sr. Bossuet en su admirable obra: *Discursos*

21 *Oh Cyro, marcha tú contra la Chaldaea, tierra de los dominadores, y castiga á sus habitantes, devasta, y mata á aquellos que le siguen detrás: á todos, dice el Señor: y obra según las órdenes que te tengo dadas.*

22 *Estruendo de batalla se oye sobre la tierra, y de grande exterminio.*

23 *¿Cómo ha sido hecho pedazos y desmenuzado el Rey de Babylonia, el que era el martillo de toda la tierra? ¿cómo está Babylonia hecha un desierto entre las gentes?*

24 *Yo te cogí en el lazo, y sin pensarlo te has visto presa, oh Babylonia: has sido hallada y cogida, porque hiciste guerra al Señor.*

25 *Abrió el Señor su tesoro, y ha sacado de él los instrumentos de su indignación; pues va á ejecutar el Señor Dios de los ejércitos su obra contra la tierra de los chaldeos.*

26 *Venid contra ella desde las mas remotas regiones, dad lugar para que salgan los que la han de hollar: quitad las piedras del camino, y ponédlas en montones: haced en ella una carnicería, hasta que no quede viviente alguno.*

27 *Exterminad á todos sus guerreros, sean conducidos al matadero: ¡ay de ellos! porque ha llegado ya su día, el día de su castigo.*

28 *Voz de los fugitivos, y de aquellos que escaparon de la tierra de Babylonia, para llevar á Sion la noticia de la venganza del Señor Dios nuestro, de la venganza de su santo templo.*

29 *Á toda la multitud de los que en Babylonia entesan el arco, decidles: Asentad los reales contra ella por todo el alrededor, á fin de que ninguno escape: dadle el pago de sus fechorias:*

sobre la Historia universal.

2 Véase Job XXXVIII v. 22.

3 Cuando Cyro entró en Babylonia, algunos de los judíos que estaban allí, acordándose de las predicciones de Isaias y Jeremias sobre Cyro, se escaparon, en medio de la confusión de aquellos dias, y se fueron á Jerusalem, y dieron esta gran nueva á los que todavía permanecían ó se habían quedado en aquella ciudad.

este illi: quia contra Dominum erecta est, adversum sanctum Israel.

30 *Idcirco cadent juvenes ejus in plateis ejus: et omnes viri bellatores ejus conticescent in die illa, ait Dominus.*

31 *Ece ego ad te, superbe, dixit Dominus Deus exercituum: quia venit dies tuus, tempus visitationis tuae.*

32 *Et cadet superbus, et corruet, et non erit qui suscite eum: et succendam ignem in uribus ejus, et devorabit omnia in circuitu ejus.*

33 *Hae dixit Dominus exercituum: Calumniam sustinent filii Israel, et filii Juda simul: omnes, qui ceperunt eos, tenent, nolunt dimittere eos.*

34 *Redemptor eorum fortis, Dominus exercituum nomen ejus, judicio defendet causam eorum, ut exaltet terram, et commoveat habitatores Babyloniae.*

35 *Gladus ad Chaldaeos, ait Dominus, et ad habitatores Babyloniae, et ad principes, et ad sapientes ejus.*

36 *Gladus ad divinos ejus, qui stulti erunt: gladus ad fortes illius, qui timebunt.*

37 *Gladus ad equos ejus, et ad curus ejus, et ad omne vulgus, quod est in medio ejus: et erunt quasi mulieres: gladus ad thesauros ejus, qui diripientur.*

38 *Siccitas super aquas ejus erit, et arcescent: quia terra sculpsilium est, et in portentis gloriantur.*

39 *Propterea habitabunt dracones cum faunis ficiariis: et habitabunt in ea struthiones: et non inhabitabit ultra usque in sempiternum, nec extruetur usque ad generationem et generationem.*

40 *Sicut subvertit Dominus Sodomam et Gomorrhham, et vicinas ejus, ait Dominus: non habitabit ibi vir, et non*

portas con ella conforme ella se ha portado: pues se levanto contra el Señor, contra el Santo de Israel.

30 Por tanto caerán muertos en sus plazas sus jóvenes, y quedarán sin aliento en aquel dia todos sus guerreros, dice el Señor.

31 Aquí estoy yo contra tí, oh soberbio Balthasar, dice el Señor Dios de los ejércitos, porque ha llegado tu dia, el dia de tu castigo.

32 Y caerá el soberbio, y dará en tierra, sin que haya quien le levante; y pegaré fuego á sus ciudades, el cual devorará todos sus alrededores.

33 Esto dice el Señor de los ejércitos: Los hijos de Israel, juntamente con los de Judá, se ven oprimidos: todos aquellos que los cautivaron, los retienen, no quieren soltarlos.

34 Pero el fuerte Redentor suyo, aquel que tiene por nombre Señor de los ejércitos, defenderá en juicio la causa de ellos, y llenará de espanto la tierra, y hará que se estremecan los habitantes de Babylonia.

35 Espada ó guerra contra los chaldeos, dice el Señor, y contra los habitantes de Babylonia, y contra sus Principes, y contra sus sabios.

36 Espada contra sus adivinos, y quedarán entontecidos: espada contra sus valientes, y quedarán llenos de terror.

37 Espada contra sus caballos, y contra sus carros de guerra, y contra todo el gentío que ella contiene, y serán tímidos como mugeres: espada contra los tesoros, los cuales serán saqueados.

38 Se secarán, y agotarán sus aguas: porque tierra es esa de vanos simulacros, y que se gloria en sus monstruos.

39 Por tanto vendrá á ser guardada de los dragones y de los faunos: que se alimentan de bigos silvestres, y morada de avestruces; quedando inhabitada para siempre, sin que nunca jamás vuelva á ser reedificada.

40 Vendrá á ser ella, dice el Señor, como las ciudades de Sodoma y Gomorra y sus vecinas, que el Señor destru-

incolent eam filius hominis.

41 *Eecce populus venit ab Aquilone, et gens magna: et reges multi consurgent ad finibus terre.*

42 *Arcum et scutum apprehendent: crudeliter sunt et immisericordes: vox eorum quasi mare insonabile: et super equos ascendent, sicut vir paratus ad praelium contra te, filia Babylon.*

43 *Advenit rex Babylonis famam eorum, et dissolute sunt manus ejus: angustia apprehendit eum, dolor quasi parturientem.*

44 *Eecce quasi leo ascendit de superbia Jordanis ad pulchritudinem robustam: quia subito currere fecam eum ad illam: et quis erit victor, quem proponam ei? quis est enim similis mei? et quis sustinebit me? et quis est iste pastor, qui restat vultus meo?*

45 *Prophetæ audite consilium Domini, quod mente concepit adversum Babylonem: et cogitationes ejus, quas concipit super terram Chaldaeorum: nisi detraxerint eos parvuli gregam, nisi dissipatum fuerit eam ipsis habitaculum eorum.*

46 *A voce captivitatis Babylonis commota est terra, et clamor inter Gentes auditus est.*

1 La *Babylonia* de que hablan los viajeros modernos no está donde la antigua ni puede llamarse la misma.

2 *Estos reyes son Cyro y Dario, Xenophon, lib. 1.º Cyrop.* refiere tambien los nombres de muchos principes que eran tributarios de

yo: no quedará hombre alguno que la habite, ni persona humana que allí more.

41 He aquí que viene del Norte un pueblo y una nación grande; y se levantarán muchos reyes de los extremos de la tierra.

42 Asirán del arco y del escudo: son crueles y sin misericordia: sus voces serán como un mar que brama; y montarán sobre sus caballos, como un guerrero apercebido para combatir contra ti, oh hija de Babilonia.

43 Oyó el Rey de Babilonia la fama de ellos, y quedó sin aliento, y oprimido de angustia y de dolor como mujer que está de parto.

44 He aquí que un Rey vendrá como un león, desde el hinchado Jordan á caer sobre la bella y fuerte Babilonia; porque yo le haré correr súbitamente á ella: ¿y quién sino Cyro, será el escogido, á quien yo le encargue que se apodere de ella? ¿pues quién hay semejante á mí? ¿quién habrá que se me oponga? ¿ni cuál es el pastor ó capitán que pueda ponerseme delante?

45 Por tanto, oíd el designio que tiene formado allá en su mente el Señor, contra Babilonia; y sus decretos en orden al país de los chaldeos: Juro, dice el Señor, que los zagales pequeños del rebaño, ó los mas débiles soldados, darán en tierra con ellos: juro que serán destruidos ellos, y las ciudades en que habitan.

46 A la noticia de la conquista de Babilonia se ha estremecido la tierra, y sus gritos se han oído entre las naciones.

Cyro, y le acompañaban en la expedición á Babilonia.

3 Se sirve hablando de Cyro de la misma semejanza que usó hablando de Nabucodonosor cap. XLIX. v. 19.

CAPÍTULO II.

Continúa Jeremías describiendo la ruina de Babilonia: á cuya ciudad envia estas profecias para que sean leídas, y confirmadas con una señal visible.

1 *Hæc dicit Dominus: Eecce ego stabo super Babylonem et super habitatores ejus, qui cor suum levaverunt contra me, quasi ventum pestilentem.*

2 *Et mittam in Babylonem ventifatores, et ventibunt eam, et demolientur terram ejus: quoniam venerunt super eam undique in die afflictionis ejus.*

3 *Non tendat qui tendit arcum suum, et non ascendat loricator, nolite parere juvenibus ejus, interficite omnem militiam ejus.*

4 *Et cadent interfecti in terra Chaldaeorum, et vulnerati in regionibus ejus.*

5 *Quoniam non fuit viduatus Israel et Juda à Deo suo Domino exercituum: terra autem eorum repleta est delicto à sancto Israel.*

6 *Fugite de medio Babylonis, et salvet unusquisque animam suam: nolite tacere super iniquitatem ejus: quoniam tempus ultionis est à Domino, vicissitudinem ipse retribuet ei.*

7 *Calix aureus Babylon in manu Domini, inebrians omnem terram: de vino ejus biberunt Gentes, et idcirco commote sunt.*

8 *Subito cecidit Babylon, et contrita est: utalate super eam, tollite resinam ad dolorem ejus, si forte sanetur.*

9 *Curavimus Babylonem, et non est sanata: derelinquimus eam, et ramus unusquisque in terram suam: quoniam pervenit usque ad caelos iudicium ejus.*

Tom. IV.

1 *Esto dice el Señor: He aquí que yo levantaré un viento pestífero ó destructor contra Babilonia y sus moradores, los cuales se han levantado contra mí.*

2 *Y enviaré contra Babilonia aventadores, que la aventarán, y asolarán su país; porque en el día de su tribulación acudirán de todas partes contra ella.*

3 *El que entesa el arco, poco importa que no le entese, ni que vaya sin coraza; porque la victoria es segura. No temeis que perdonar á sus jóvenes: matad á todos sus soldados.*

4 *Y muertos caerán en tierra de los chaldeos, y heridos serán en sus regiones.*

5 *Porque no han quedado Israel y Judá abandonados de su Dios, el Señor de los ejércitos; y porque la tierra de los chaldeos está llena de pecados contra el Santo de Israel.*

6 *Huid, oh judíos, de en medio de Babilonia, y ponga cada cual en salvo su propia vida: no seáis indolentes en orden á su iniquidad; porque llegado ha el tiempo de la venganza del Señor, el cual le dará su merecido.*

7 *Babilonia ha sido hasta ahora en la mano del Señor, como un caliz de oro para embriagar ó hacer beber su ira á toda la tierra. Todas las naciones bebieron de su vino, y quedaron como fuera de sí.*

8 *Babilonia ha caído repentinamente, y se ha hecho pedazos: prorumpid en alaridos sobre ella: tomad triaca para sus heridas, por si tal vez puede curarse.*

9 *Hemos medicinado á Babilonia, y no ha curado, dicen sus amigos: abandonémosla pues, y volvámonos cada cual á su tierra: pues sus delitos subie-*

K 3

et elevatum est usque ad nubes.

10 Protulit Dominus justitias nostras: venit, et narnemus in Sion opus Domini Dei nostri.

11 Acute sagittas, implete pharetras: suscitavit Dominus spiritum regum Medorum: et contra Babylonem mens ejus est, ut perdat eam, quoniam ultio Domini est, ultio tempus sui.

12 Super muros Babylonis locuste signum, augete custodiam: levate custodes, preparate insidias: quia cogitavit Dominus, et fecit quaecumque locutus est contra habitatores Babylonis.

13 Quae habitas super aquas multas, locuples in thesauris, venit finis tuus, pedulus praecisionis tuae.

14 Juravit Dominus exercituum per animam suam: Quoniam reprobo te hominibus quasi bructo, et super te, teleuma cantabitur.

15 Qui fecit terram in fortitudine sua, preparavit orbem in sapientia sua, et prudentia sua extendit caelos.

16 Dante eo vocem, multiplicaverunt aquae in caelo: qui levat nubes ab extremo terrae, fulgura in pluviam fecit: et produxit ventum de thesauris suis.

17 Stultus factus est omnis homo à scientia: confusus est omnis consilior in sculptili: quia mendax est consiliorum, nec est spiritus in eis.

18 Vana sunt opera, et risu digna, in tempore visitationis suae peribunt.

19 Non sicut haec, pars Jacob: quia qui fecit omnia ipse est, et Israel sceptrum hereditatis ejus. Dominus exercituum nomen ejus.

ron mas allá de las nubes, llegaron hasta el cielo.

10 El Señor ha hecho aparecer nuestra justicia: venid, y publiquemos en Sion la obra del Señor Dios nuestro.

11 Aguzad, oh babilonios, vuestras saetas, llenad de ellas vuestras aljabas. El Señor ha suscitado el espíritu de los Reyes de la Media, y ha tomado ya su resolución de arruinar á Babilonia; porque el Señor debe ser vengado, debe ser vengado su templo.

12 Levantad en hora buena las banderas sobre los muros de Babilonia, aumentad la guarnición, poned centinelas, disponed emboscadas: pero el Señor ha decretado, y ejecutará todo cuanto predijo contra los habitantes de Babilonia.

13 Oh tú que tienes tu asiento entre abundancia de aguas, colmada de riquezas, tu fin ha llegado, ha llegado el punto lizo de tu destrucción.

14 El Señor de los ejércitos ha jurado por sí mismo, diciendo: Yo te inundaré de una turba de hombres asoladores como langostas; y se cautará contra ti la caución de la vendimia á del castigo.

15 Él es el que con su poderío hizo la tierra, y el que con su sabiduría dispuso el mundo, y extendió los cielos con su inteligencia.

16 Á una voz suya se congregan las aguas en el cielo: él hace venir del cabo del mundo las nubes: deshace en lluvias los relámpagos, y saca de sus tesoros el viento.

17 En necio paró todo hombre con tu saber. La estatua misma del ídolo es la confusión de todo artífice: porque cosa mentirosa es la obra que él ha hecho; no hay en ella espíritu de vida.

18 Obras vanas son esas y dignas de risa ó desprecio: ellas perecerán en el tiempo del castigo.

19 No es como las tales obras aquel que es la porción ó la herencia de Jacob: pues él es quien ha formado todas las cosas: é Israel es su reino hereditario. Señor de los ejércitos es el nombre suyo.

1 Habla el Profeta irónicamente. 2 El hebreo: el fin de tus ganancias. 3 Véase Vendimia.

20 Collidis tu mihi hasta belli, et ego collidam in te Gentes: et disperdam in te regna.

21 et collidam in te equum, et equitem ejus: et collidam in te currum et ascensorem ejus:

22 et collidam in te virum et mulierem: et collidam in te senem et puerum: et collidam in te juvenem et virginem:

23 et collidam in te pastorem et gregem ejus: et collidam in te agricolam et jugales ejus: et collidam in te duces et magistratus.

24 Et reddam Babylonem, et cunctis habitatoribus Chaldaee, omne malum suum, quod fecerunt in Sion, in oculis vestris, ait Dominus.

25 Ecce ego ad te mons pestifer, ait Dominus, qui corrumpis universam terram: et extendam manum meam super te, et evolam te de petris, et dabo te in montem combustionis.

26 Et non tollent de te lapidem in angulum, et lapidem in fundamenta, sed perditus in aeternum eris, ait Dominus.

27 Levate signum in terra: elanzite buccinam in Gentibus, sanctificate super eam gentes: annuntiate contra istam regibus Ararat, Menni, et Ascenez: numerate contra eam Taphsar, adducite equum quasi bructum aculeatum.

28 Sanctificate contra eam gentes, reges Mediae, duces ejus, et universos magistratus ejus, cunctamque terram potestatis ejus.

29 Et commovebitur terra, et conturbabitur: quia evigilabit contra Babylonem cogitatio Domini, ut ponat terram Babylonis desertam et inhabitabilem.

30 Cessaverunt fortes Babylonis á

1 Véase cap. L. v. 23.

2 Llama monte á Babilonia por razon de su

20 Tú, oh Babilonia, has sido para mí el martillo con que he destruido las gentes belicosas: y por medio de tí yo arruinaré naciones, y asolaré reinos;

21 y por tu medio acabaré con los caballos y caballeros, y con los carros armados y los que los montan;

22 por medio de tí acabaré con hombres y mugeres: por medio de tí acabaré con viejos y niños; y acabaré por tu medio con los jóvenes y doncellas.

23 Por tu medio acabaré con el pastor y con su grey, y por tu medio acabaré con el labrador y con sus yuntas, y acabaré por tu medio con los caudillos y los magistrados.

24 Y despues, ante nuestros ojos, yo pagaré á Babilonia, y á todos los moradores de la Chaldaea todo el mal que hicieron contra Sion, dice el Señor.

25 Aquí estoy yo contra tí, dice el Señor, oh monte pestífero que inficias mas toda la tierra; y extenderé contra tí mi mano, y te precipitaré de entre tus peñas, y te haré semejar á un monte consumido por las llamas.

26 No se sacará de tí ni piedra útil para una esquina, ni piedra para cimientos; sino que quedará destruido para siempre, dice el Señor.

27 Alzad bandera en la tierra, haced resonar la trompeta entre las naciones: preparad los pueblos á una guerra sagrada contra Babilonia: llamad contra ella á los Reyes de Ararat, de Menni, y de Ascenez: alistad contra ella los soldados de Taphsar: poned en campaña caballos como un ejército de langostas armadas de agujones.

28 Preparad á la guerra sagrada contra ella á los pueblos, y á los Reyes de la Media, y á sus capitanes, y á todos sus magnates, y á todas las provincias que le están sujetas.

29 En seguida será conmovida y conturbada la tierra, porque pronto se cumplirá el decreto del Señor, por el cual el pais de Babilonia quedará desierto é inhabitable.

30 Han abandonado el combate los va-

soberbia y orgullo, ó tal vez por la gran elevación de sus murallas y torres.

prælio, habitaverunt in prædiis: devoratum est robur eorum, et facti sunt quasi mulieres: incensa sunt tabernacula ejus, contriti sunt vetes ejus.

31 *Currens obvium currenti veniet: et nuntius obvius nuntiabit: ut annuntiet regi Babylonis, quia capta est civitas ejus à summo usque ad summum.*

32 *Et vada præoccupata sunt, et patudes incensa sunt igni, et viri delatiore conturbati sunt.*

33 *Quia hæc dicit Dominus exercituum, Deus Israel: Filia Babylonis quasi orea, tempus triturse ejus: adhuc modicum, et veniet tempus messionis ejus.*

34 *Comedit me, devoravit me Nabuchodonosor rex Babylonis: reddidit me quasi vas inane, absorbit me quasi draco, replevit ventrem suum teneritudine mea, et ejecit me.*

35 *Iniquitas adversum me, et caro mea super Babylonem, dicit habitator Sion: et sanguis meus super habitatores Chaldaæ, dicit Jerusalem.*

36 *Propterea hæc dicit Dominus: Ecce ego judicabo consom tuam, et ultionem tuam, et desertum faciam mare ejus, et sicabo veram ejus.*

37 *Et erit Babylon in tumulos, habitatio draconum: stupor et sibilus, et quod non sit habitator.*

38 *Simul ut leones rugient, excutient vomas belui calui feonum.*

39 *In calore eorum ponam potus eorum, et inebriabo eos ut sopiantur, et dormiant somnum semperiternum, et non resurgant, dicit Dominus.*

1 O el caudaloso Esaphrates, ó tal vez por mar entiendo la inmensa poblacion de Babylonia.

lientes de Babylonia, se han metido en las fortalezas, se acabó su valor, ton ya como mugeres: incendiadas han sido sus casas, y hechos pedazos los cerrojos de sus puertas.

31 Un correo alcanzará á otro correo, un mensajero á otro mensajero: van á noticiar al Rey de Babylonia que su ciudad ha sido tomada desde un cabo al otro:

32 y que están tomados los vados del río, y que han incendiado los cañocerales de junto á las lagunas, y que están llenos de turbacion todos los guerreros.

33 Porque esto dice el Señor de los ejércitos, el Dios de Israel: La hija de Babylonia será *hollada* como la mies en la era: ha llegado el tiempo de ser trillada; dentro de poco comenzará la siega.

34 Nabuchodonosor Rey de Babylonia me ha consumido, me ha devorado: me ha dejado como una vasija vacía de todo: cual dragon me ha tragado: ha llenado su vientre de todo lo que tenía yo mas precioso, y me ha echado fuera y dispersado.

35 Las injusticias cometidas contra mí, dice la hija de Sion, y la carnecería que ha hecho en mis hijos, está clamando contra Babylonia; y la sangre mía, dice Jerusalem, grita contra los habitantes de la Chálda.

36 Por tanto esto dice el Señor: He aquí que yo tomaré por mí cuenta tu causa, y el vengarte de los agravios: yo dejaré sin agua á su mar¹, y secaré sus manantiales.

37 Y quedará Babylonia reducida á un monton de escombros, guardada de dragones, objeto de pasma y de escarnio: pues permanece inhabitada.

38 Rugirán los cháldeos todos á una como leones: sacudirán sus melenas como vigorosos leoncitos.

39 Los dejaré que se calienten en sus banquetes, y que se embriaguen: para que, aletargados, duerman un sueño perdurable, del cual no despertarán ya, dice el Señor.

40 *Deducam eos quasi agnos ad cicutimam et quasi arctes cum hædis.*

41 *Quomodo capta est Sesach, et comprehensa est inelyta universa terra? quomodo facta est in stuporem Babylon inter Gentes?*

42 *Ascendit super Babylonem mare, multitudine fluctuum ejus operata est.*

43 *Facte sunt civitates ejus in stuporem, terra inhabitabilis et deserta, terra in qua nullus habilet, nec transeat per eam filius hominis.*

44 *Et visitabo super Bel in Babylonem, et ejiciam quod absorbuerat de ore ejus, et non confluent ad eum ultra gentes, siquidem et murus Babylonis corruet.*

45 *Egredimini de medio ejus populus meus: ut salvet unusquisque animam suam ab ira furoris Domini.*

46 *Et ne forte mollescat cor vestrum, et timeatis auditum, qui audierit in terra: et veniet in anno auditio, et post hanc annum auditio; et iniquitas in terra, et dominator super dominatore.*

47 *Propterea ecce dies veniunt, et cecidit super sculptilia Babylonis: et omnis terra ejus confundetur, et universi interfecti ejus cadent in medio ejus.*

48 *Et laudabunt super Babylonem celi et terra, et omnia que in eis sunt: quia ab Aquilone venient ei prædones, ait Dominus.*

49 *Et quomodo fecit Babylon ut cederent occisi in Israel: sic de Babylonia cadent occisi in universa terra.*

50 *Qui fugistis gladium, venite, nolite stare: recordamini procul Domini, et Jerusalem ascendat super cor vestrum.*

51 *Confusi sumus, quoniam audivimus opprobrium: operuit ignominia fa-*

1 Algunos opinan que Sesach era una diosa de Babylonia, la luna, ó sea Diana. Capitulo XXV. v. 26.

40 Los conduciré como corderos al matadero, y como carneros y cabritos. al 41 ¿Cómo ha sido tomada Sesach¹, y vencida la mas esclarecida entre las ciudades de la tierra? ¿cómo ha venido á ser aquella gran Babylonia el asombro de todos los pueblos!

42 Un mar ha inundado á Babylonia², y la ha muchedumbre de sus olas la ha ahogado.

43 Sus ciudades se han hecho un objeto de terror, un terreno inhabitable y desierto, en el cual no viva nadie, ni transite por él persona humana.

44 Y castigaré á Bel en Babylonia³, y le haré vomitar lo que ha engullido: y de allí en adelante no concurrirán á él las naciones; pues hasta los muros de Babylonia serán arrasados.

45 Salte de ella, oh pueblo mio: salve cada cual su vida de la terrible ira del Señor.

46 Y procurad que no demayé vuestro corazón, y no os amedrenten las nuevas que correrán por el país: un año vendrá una noticia, y despues de este año otra noticia, y se verá la maldad ó opresion en la tierra, y á un dominador seguirse otro dominador.

47 Pues entonces llegará el tiempo en que yo destruiré los ídolos de Babylonia, y quedará llena de confusion toda su tierra, en medio de la cual caerán muertos todos sus ciudadanos.

48 Los cielos y la tierra, y cuanto hay en ellos cantarán alabanzas al Señor por lo sucedido á Babylonia: porque del Norte le vendrán sus destructores, dice el Señor.

49 Y al modo que Babylonia hizo morir á tantos en Israel; así los de Babylonia se verán caer muertos por todo el país.

50 Vosotros que huisteis de la espada, venid, no os pareis: desde lejos recordaos del Señor, y ocupe otra vez Jerusalem todo vuestro corazón.

51 Avergonzados estamos, oh Señor, de los opprobrios que hemos oido: cubri-

2 Ir. VIII. v. 8.

3 Dan. V. v. 30.—XIV. v. 2.

cies nostras: quia venerit alieni super sanctificationem domus Domini.

52 *Propterea ecce dies veniant, ait Dominus: et visitabo super sculptra ejus, et in omni terra ejus mugiet vulneratus.*

53 *Si ascenderit Babylon in caelum, et firmaverit in excelso robur suum, à me venient vastatores ejus, ait Dominus.*

54 *Vox clamoris de Babylone, et contritio magna de terra Chaldaeorum:*

55 *quoniam vastavit Dominus Babylonem, et perdidit ex ea vocem magnam: et sonabant fluctus eorum quasi aquae multae: dedit sonitum vox eorum:*

56 *quia venit super eam, id est super Babylonem, praedo, et apprehensit eum fortis ejus, et emarcuit arcus eorum, quia fortis ultor Dominus reddens retribuit.*

57 *Et inebriabo principes ejus, et sapientes ejus, et duces ejus, et magistratus ejus, et fortes ejus: et dormient somnum sempiternum, et non experientur, ait rex, Dominus exercituum nomen ejus.*

58 *Hec dicit Dominus exercituum: Murus Babylonis ille latissimus suffusione ignis suffodietur, et portae ejus excelsae igni comburentur, et labores populo- rum ad nihilum, et gentium in ignem erunt, et disperibunt.*

59 *Verbum, quod praecipit Jeremias propheta, Saraias filio Neriae filii Maasiae, cum pergeret cum Sedecia rege in Babylonem, in anno quarto regni ejus: Saraias autem erat princeps prophetiae.*

60 *Et scripsit Jeremias omne malum quod venturum erat super Babylonem, in libro uno: omnia verba haec, quae*

1 Ya se sabe que comunmente se cuentan las murallas de Babilonia por una de las maravillas del mundo. Véanse sus dimensiones en Erodoto, Híno, Estrabon, etc.

2 Según los Setenta y el Chaldeo debe tra-

tonse de confusion nuestros rostros: porque los extranjeros entraron en el Santuario del templo del Señor.

52 Por eso, dice el Señor, he aquí que llega el tiempo en que yo destruiré sus simulacros, y en todo su territorio se oirán los aullidos de sus heridos.

53 Aun cuando Babilonia se levantara hasta el cielo, y añanzare en lo alto su fuerza, Yo enviaré, dice el Señor, gentes que la destruirán.

54 Grandes gritos se oirán de Babilonia: y un grande estruendo de tierra de los chaldeos;

55 porque ha solado el Señor á Babilonia, y ha hecho cesar su orgulloso tono: y será el ruido de sus olcadas, semejante al de una grande mole de aguas; tal será el sonido de sus gritos.

56 Porque ha venido el ladron sobre ella, esto es, sobre Babilonia, y han sido cogidos sus valientes, cuyo arco se quedó sin fuerza: porque vengador poderoso es el Señor, el cual les dará la paga merecida.

57 Y embriagaré con el cáliz de mi ira á sus principes, y á sus sabios, y á sus capitanes, y á sus magistrados, y á sus campeones: y haré que duerman un sueño perdurable, del cual jamás despertarán, dice el Señor, cuyo nombre es: Señor de los ejércitos.

58 Esto dice el Señor de los ejércitos: Aquel archisimo muro de Babilonia será arruinado de arriba abajo, y serán abrasadas sus altísimas puertas: y reducido á la nada el trabajo de los pueblos, y á ser pasto de las llamas la faena de las naciones.

59 Orden que dió Jeremias profeta á Saraias hijo de Nerias, hijo de Maasias, cuando iba con el rey Sedecias á Babilonia, en el cuarto año de su reinado. Saraias era el gefe de la embajada.

60 Escribió Jeremias en un volumen todas las calamidades que habian de venir contra Babilonia, es á saber, todo

ducirse de parte del Rey. Jeremias vaticinaba la destrucción de Babilonia seis años antes que los Babilonios arruinasen á Jerusalem.

3 Véase Profeta.

scripta sunt contra Babylonem.

61 *Et dixit Jeremias ad Saraias: cum veneris in Babylonem, et videris, et legeris omnia verba haec.*

62 *dices: Domine, tu locutus es contra locum istum ut disperderes eum: ne sit qui in ea habitet ab homine usque ad pecus, et ut sit perpetua solitudo.*

63 *Cumque compleveris legere librum istum, ligabis ad eum lapidem, et proicies illum in medium Euphraten:*

64 *et dices: Sic submergetur Babylonia, et non consurgit à facie afflictionis, quam ego adduco super eam, et dissolvetur. Haec sunt verba Jeremiae.*

CAPÍTULO LII.

Nabuchodonosor se apodera de Jerusalem: incendio de la ciudad, y del templo: hace sacar los ojos al Rey Sedecias; y se le llevan cautivo á Babilonia con el resto del pueblo. Evaluacion de Joakin despues de treinta y siete años de estar preso.

1 *Filius viginti et unius anni erat Sedecias cum regnare cepisset: et undecim annis regnavit in Jerusalem, et nomen matris ejus Amitai, filia Jeremiae de Lobna.*

2 *Et fecit malum in oculis Domini, iuxta omnia quae fecerat Joakin.*

3 *Quoniam furor Domini erat in Jerusalem, et in Juda, usquequo projiceret eos à facie sua: et recessit Sedecias à rege Babyloniae.*

4 *Factum est autem in anno nono regni ejus, in mense decimo, decima mensis: venit Nabuchodonosor rex Babyloniae, ipse et omnis exercitus ejus, advesus Jerusalem, et obsederunt eam, et edificaverunt contra eam munitiones in circuitu.*

5 *Et fuit civitas obsessa usque ad undecimum annum regis Sedeciae.*

1 Tenzase presente que si ordena Esdras, á otro, estas profecias de Jeremias en un volumen, no siempre siguió el orden chronológico.

esto que queda escrito contra ella.

61 Y díjole Jeremias á Saraias: Cuando habrás llegado á Babilonia, y habrás visto y leído todas estas palabras,

62 dirás: Oh Señor, tu has dicho que destruirás este lugar de modo que no quede quien le habite, ni hombre ni bestia, y sea una eterna soledad.

63 Y así que habrás concluido la lectura deste libro, atarás á una piedra,

64 y le arrojarás en medio del Euphrates; y le dirás: De esta manera será sumergida Babilonia, y no se recobrá del completo estrago que voy á descargar contra ella, y quedará para siempre destruida. Hasta aquí las palabras de Jeremias.

1 Veinte y un años tenía Sedecias cuando comenzó á reinar, y reinó once años en Jerusalem. Su madre se llamaba Amitai, hija de Jeremias de Lobna.

2 Y pecó Sedecias en la presencia del Señor, obrando en todo y por todo como habia obrado Joakin.

3 Estaba el Señor tan altamente irritado contra Jerusalem, y contra Judá, que llegó á arrojarlos de delante de si: y Sedecias se rebeló contra el Rey de Babilonia.

4 Y en el año nono de su reinado, el día diez del mes décimo, vino Nabuchodonosor, Rey de Babilonia, él mismo con todo su ejército, contra Jerusalem: pusieronla sitio, y levantaron baterias al rededor de ella.

5 Y estubo la ciudad sitiada hasta el año undecimo del rey Sedecias.

2 D. Arg. XXII. v. 1. y sig.—II. Paral. III. Oyim diligens que lo que aquí se refiere lo añadió Baruc, tomándolo del libro IV. de los Reyes.

6 Mense autem quarto, nona mensis, Obtinuit fames civitatem: et non erant alimenta populo terræ.

7 Et dirupta est civitas, et omnes viri bellatores ejus fugerunt, exieruntque de civitate nocte, per viam portæ quæ est inter duos muros, et ducit ad hortum regis (Chaldæis obsidentibus urbem in gyro) et abierunt per viam quæ ducit in eremum.

8 Persecutus est autem Chaldæorum exercitus regem: et apprehenderunt Sedeciam in deserto, quod est juxta Jericho, et omnis comitatus ejus diffugit ab eo.

9 Cumque comprehendissent regem, adduxerunt eum ad regem Babilonis in Reblatha, quæ est in terra, Emath: et locus est ad eum judicium.

10 Et jugulavit rex Babilonis filios Sedecia in oculis ejus: sed et omnes principes Juda occidit in Reblatha.

11 Et oculos Sedecia eruit, et vinxit eum comeditibus, et adduxit eum rex Babilonis in Babilonem, et posuit eum in domo carceris usque ad diem mortis ejus.

12 In mense autem quinto, decima mensis, ipse est annus nonus decimus Nabuchodonosor regis Babilonis: venit Nabuzardan princeps militiæ, qui stabat coram rege Babilonis, in Jerusalem.

13 Et incendit domum Domini, et domum regis, et omnes domos Jerusalem, et omnem domum magnam igni combussit.

14 Et totum murum Jerusalem per circuitum destruxit cunctus exercitus Chaldæorum, qui erat cum magistro militiæ.

15 De pauperibus autem populi, et de reliquo vulgo, quod remanserant in civitate, et de perflugiis, qui transfugerant ad regem Babilonis, et ceteros de multitudinibus, transtulit Nabuzardan princeps militiæ.

16 De pauperibus verò terræ reliquit Nabuzardan princeps militiæ vinitores et agricolas.

6 Mas en el mes cuarto, á nueve del mes, se apoderó el hambre de la ciudad, y la gente del pueblo no tenía con que alimentarse.

7 Y se abrió brecha en la ciudad, y huieron todos sus guerreros, saliendo-se de noche por la puerta que hay entre los dos muros, y va á la huerta del Rey (mientras que los chaldeos tenían cercada la ciudad) y tomaron el camino que conduce al desierto.

8 Pero el ejército de los chaldeos fué en persecución de Sedecias, y se apoderó de él en el desierto que está cerca de Jerichó, y le abandonó toda su comitiva.

9 Y luego que le cogieron, le condujeron ante el Rey de Babilonia, á Reblatha, sita en el país de Emath: el cual pronunció sentencia contra él.

10 Y el Rey de Babilonia hizo degollar á los hijos de Sedecias en presencia de éste: é hizo matar tambien en Reblatha á todos los principes de Judá.

11 Á Sedecias le hizo sacar los ojos, y púsole grillos: y el Rey de Babilonia se le llevó á esta ciudad, y le condenó á prision perpetua.

12 En el mes quinto, á los diez del mes, esto es, el año décimonono del reinado de Nabuchodonosor, Rey de Babilonia, llegó á Jerusalem Nabuzardan, general del ejército, y uno de los primeros palaciegos del Rey de Babilonia.

13 Y abrasó el templo del Señor, y el palacio del Rey, y todas las casas de Jerusalem, y todos los grandes edificios quedaron incendiados.

14 Y todo el ejército de los chaldeos, que estaba allí con su general, arrasó todo el muro que circúa á Jerusalem.

15 Y á los pobres del pueblo, y á los restos de la plebe que había quedado en la ciudad, y á los fugitivos que se habían pasado al Rey de Babilonia, y á los restos de la multitud, los trasportó Nabuzardan, general del ejército, á Babilonia.

16 Dejó empero Nabuzardan, general del ejército, algunos pobres del país para cultivar las viñas, y para las demás labores de la tierra.

17 Columnas quoque areas, quæ erant in domo Domini, et bases, et mare aneum, quod erat in domo Domini, confregerunt Chaldæi, et tulcrunt omnes eas eorum in Babilonem.

18 Et lebetes, et cregoras, et psalteria, et phialas, et mortariola, et omnia casa area, quæ in ministerio fuerant, tulcrunt:

19 et hydrias, et thymiamoletia, et urceos, et pelves, et candelabra, et mortaria, et cyathos, quotquot aurata, autæa; et quotquot argentea, argentea, tulit magister militiæ:

20 et columnas duas, et mare unum, et vitulos duodecim aureos, qui erant sub basibus, quos fecerat rex Salomon in domo Domini: non erat pondus aris omnium horum vasorum.

21 De columnis autem; decem et octo cubiti altitudinis erant in columna una, et fusticulus duodecim cubitorum circumibat eam: porro grossitudo ejus quatuor digitorum, et intrinsecus cava erat.

22 Et capitella super utramque, erant: altitudo capitelli unius quinque cubitorum: et retiacula, et malograna super coronam in circuitu, omnia area.

Similiter columnæ secundæ, et malograna.

23 Et fuerunt malograna nonaginta sex dependentia, et omnia malograna centum, reliquiis circumdabantur.

24 Et tulit magister militiæ Saraiam sacerdotem primum, et Sophoniam sacerdotem secundum, et tres custodes vestibuli.

25 Et de civitate tulit eunuchum unum, qui erat prepositus super viros bellatores: et septem viros de his qui videbant faciem regis, qui inventi sunt in civitate, et scribam principem militum, qui probabat tyrones: et sexaginta viros de populo terræ, qui inventi sunt in medio civitatis.

17 Los chaldeos hicieron tambien pedazos las columnas de bronce que estaban en el templo del Señor, y los pedestales, y el mar ó concha de bronce que había en el templo del Señor; y se llevaron á Babilonia todo su cobre.

18 Y se llevaron las calderas, y los gorfios, y los salterios, y las tenazas, y los morterillos, y todos los muebles de cobre del uso del templo:

19 y los cántaros, y los braserillos de los perfumes, y los jarros, y las lacias, y los candeleros, y los morteros, y las copas, y todo cuanto había de oro y de plata se lo llevó el general del ejército:

20 y las dos columnas, y el mar de bronce, y los doce becerros de bronce que estaban debajo de las basas, que había mandado hacer Salomon en el templo del Señor. Inmesso era el peso del metal de todos estos muebles.

21 En cuanto á las columnas, cada una de ellas tenía diez y ocho codos de alto, y se necesitaba una cuerda de doce codos para medir su circunferencia: y tenía cuatro dedos de grueso, siendo hueca por dentro.

22 Y eran de bronce los capiteles de una y otra columna: cada capitel tenía cinco codos de alto, y las redes, y las granadas que había por encima al rededor, eran todas de bronce. Lo mismo la otra columna y sus granadas.

23 Y las granadas que estaban pendientes y se veían eran noventa y seis; pero el total de las granadas eran ciento, rodeadas de redes.

24 Y el general del ejército se llevó tambien á Saraias, que era el primer sacerdote, y á Sophonias que era el segundo, y á tres guardas del atrio.

25 Y ademas se llevó de la ciudad un eunuchó, que era el comandante de las tropas, y á siete personas de las principales de la corte del Rey, que fueron halladas en la ciudad, y al secretario, jefe ó inspector de la milicia (el cual instruía á los soldados-hisóños), y á sesenta hombres del vulgo del país, que se hallaron en la ciudad.

26 *Tulit autem eos Nabuzardan magister militiæ, et duxit eos ad regem Babylonis in Reblatha.*

27 *Et percussit eos rex Babylonis, et interfecit eos in Reblatha in terra Emath: et translatus est Juda de terra sua.*

28 *Iste est populus, quem transtulit Nabuchodonosor: In anno septimo, dadas tria millia et viginti tres.*

29 *in anno octavo decimo Nabuchodonosor, de Jerusalem animas extinguentas triginta duas:*

30 *in anno vigesimo tertio Nabuchodonosor, transtulit Nabuzardan magister militiæ animas Judæorum septingentas quadraginta quinque; omnes ergo animæ, quator millia sexcentis.*

31 *Et factum est in trigésimo septimo anno transmigrationsis Joachin regis Juda, duodecimo mense, vigesima quinta mensis, elevavit Evilmerodach rex Babylonis, ipso anno regni sui, caput Joachin regis Juda, et educavit eum de domo carceris.*

32 *Et locutus est cum eo bona, et posuit thronum ejus super thronos regum; qui erant post se in Babylone.*

33 *Et mutavit vestimenta carceris ejus, et comedebat panem coram eo semper cunctis diebus vite sue.*

34 *Et cibaria ejus, cibaria perpetua dabantur ei à rege Babylonis, statuta per singulos dies, usque ad diem mortis sue, cunctis diebus vite ejus.*

1 Sin contar los de otras tribus. Véase IV. Reg. XXIV. v. 12. y sig.

FIN DE LA PROFECIA DE JEREMÍAS.

26 Cogiólos pues Nabuzardan, general del ejército, y los condujo á Reblatha al Rey de Babilonia.

27 Y el Rey de Babilonia los hizo matar á todos en Reblatha, país de Emath. Y el resto de Judá fué conducido fuera de su tierra á la Cháldæa.

28 Este es el pueblo que trasladó Nabuchodonosor: En el año séptimo, tres mil veinte y tres judios:

29 en el año décimo octavo se llevó Nabuchodonosor, de Jerusalem, ochocientas treinta y dos almas:

30 en el año vigésimo tercero de Nabuchodonosor, trasportó Nabuzardan, general del ejército, setecientos y cuarenta y cinco judios: con esto fueron en todos cuatro mil y seiscientas personas.

31 En el año trigésimo séptimo de haber sido trasportado Joachin Rey de Judá, el mes décimo, á veinte y cinco del mes, Evilmerodach Rey de Babilonia, el primer año de su reinado hizo levantar cabeza á Joachin Rey de Judá, y le sacó del encierro.

32 Y le consoló con palabras amistosas; y le puso en asiento superior á los demas Reyes vencidos, que tenía en su corte de Babilonia.

33 Y le hizo quitar los vestidos que llevaba en la cárcel, y le admitió á comer en su mesa todo el tiempo que vivió:

34 y le señaló un tanto diario para su manutencion perpetuamente por todos los dias de su vida.

THIRENOS ó LAMENTACIONES

DE JEREMÍAS PROFETA¹.

CAPÍTULO PRIMERO.

Jeremias llora amargamente la ruina de Jerusalem por los chaldæos: recuerda la pasada prosperidad y grandeza; y últimamente insinúa el castigo que dará el Señor á los enemigos de la ciudad santa.

Et factum est, postquam in captivitatem relatus est Israel, et Jerusalem deserta est, sedit Jeremias Propheta, fletus, et plangit lamentatione hac in Jerusalem; et amaro animo suspirans, et ejulans dixit:

ALEPH. 1 *Quomodo sedet sola civitas plena populo: facta est quasi vidua dominica Gentium: princeps provinciarum facta est sub tributis.*

BETH. 2 *Plorans ploravit in nocte, et lacrymæ ejus in maxillis ejus: non est qui consolatur eam ex omnibus charis ejus: omnes amici ejus speraverunt eam, et facti sunt ei inimici.*

GHIMEL. 3 *Migravit Judas propter afflictionem, et multitudinem servitutis: habitavit inter gentes, nec invenit requiem: omnes persecutores ejus apprehenderunt eam inter angustias.*

DALETH. 4 *Vix Sion lugent, eò quòd non sint qui veniant ad solemnitatem: omnes portæ ejus destructæ: sacerdotes ejus gementes: virgines ejus squalidae.*

¹ Véase la Advertencia.

² Este pequeño prólogo no se halla en el hébreo sino en los Setenta; menos las últimas palabras y suspirando, etc.; que las añade la Vulgata.

³ O cándida por el suelo y desamparada de todos.

⁴ Sin rey, sin templo, sin pontífice, sin magistrados, y sufriendo el yugo de los chál-

dæos. Después que Israel fué llevado cautivo; y quedó Jerusalem desierta, se estaba sentado el profeta Jeremias llorando, y endechó sobre Jerusalem con la siguiente lamentacion, y suspirando con amargura de ánimo, y dando alaridos, dijo:

ALEPH. 1 *¿Cómo ha quedado solitaria la ciudad antes tan populosa! La señora de las naciones ha quedado como viuda desamparada: la soberana de las provincias es ahora tributaria.*

BETH. 2 *Inconsolable llora ella toda la noche, e hilo á hilo corren las lágrimas por sus mejillas: entre todos sus amantes no hay quien la consuele: todos sus amigos la han despreciado, y se han vuelto enemigos suyos.*

GHIMEL. 3 *Emigró y desesperóse Judá, por verse oprimida con muchas maneras de esclavitud: fijó su habitación entre las naciones; mas no halló reposo: estrecháronla por todas partes todos sus perseguidores.*

DALETH. 4 *Enlutados están los caminos de Sion: porque ya no hay quien vaya á sus solemnidades: destruidas están todas sus puertas, gemiendo sus*

desos. O tambien: ha quedado sin Dios, que es el verdadero expos del alma, dice San Agustín in Ps. LV.

⁵ Se dice que están tristes ó de luto los caminos, cuando no hay quien transite por ellos: pues entonces les falta su principal adorno que es la multitud de caminantes.

⁶ Véase Fiesta.